

المصطلحات العربية لأساء الحيان

موش وبيرويس

598.12:A96mA:c.1

عوض، جرجس فيلوثاؤس
المصطلحات العلمية العربية وما يقابل
AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT LIBRARIES

598.12:A96mA

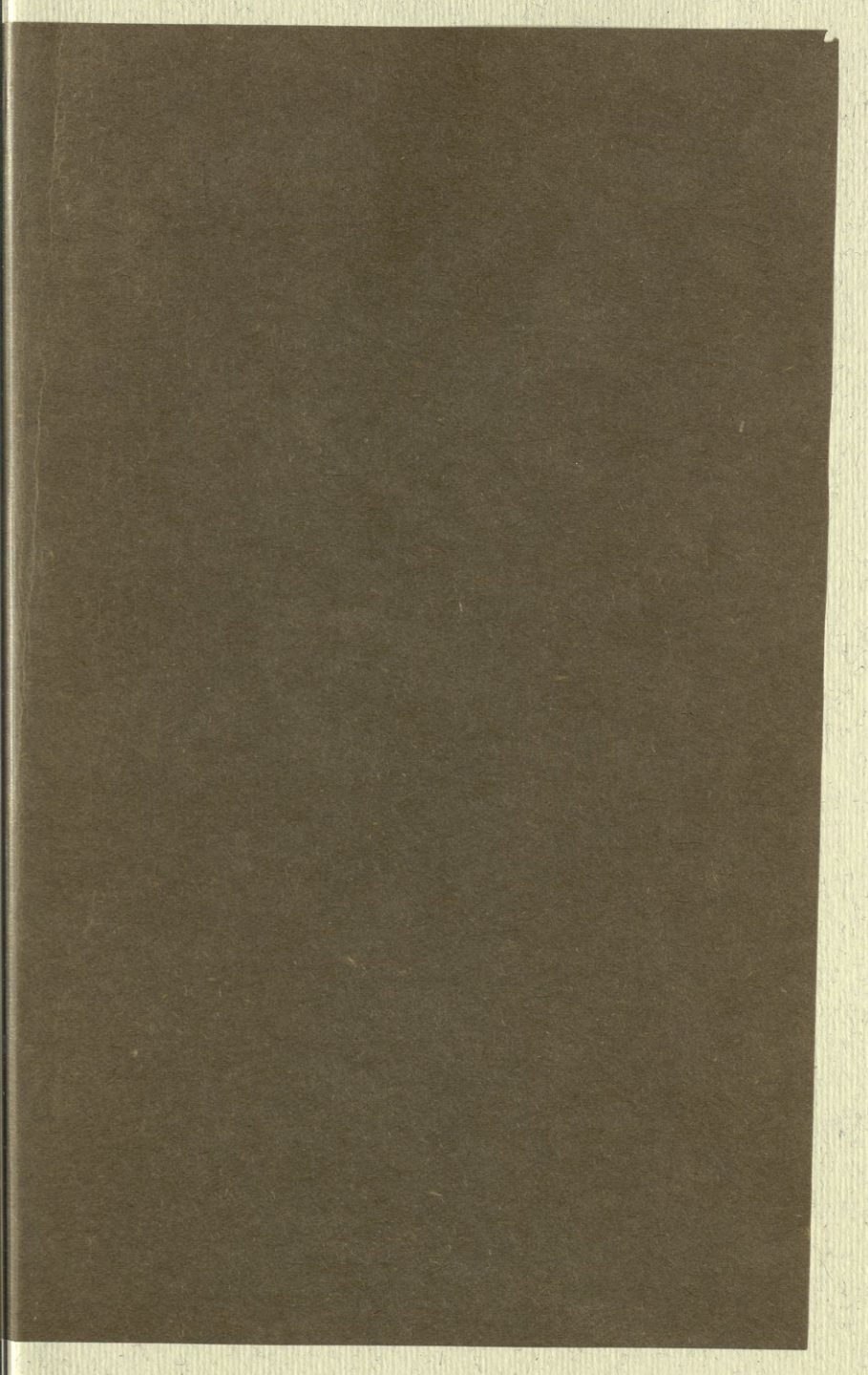
عوض - جرجس و جرجس - رعين

المصطلحات العلمية العربية وما يقابل

598.12

A 96 mA

[illegible]





INDEX. — فهرس

	Page
Preface	2
Family I. Typhlopidae	7
II. Leptotyphlopidae	8
III. Ilysiidae	9
IV. Uropeltidae	9
V. Xenopeltidae	10
VI. Boidae	10
VII. Colubridae	15
VIII. Micruridae	30
IX. Hydrophiidae	39
X. Vipiridae	42
Fossil Snakes.	55
Arabic References	المصادر العربية 57
European References	المصادر الاوروبية 58
Arabic Names of Snakes	اسماء الحيات العربية 59

ص	ص	ص
٣٦ الناشر	٤٣ المُتَرَحِّمَةُ	٤٧ القُصَيْرِي
٣٧ (الناغران)	المطحان	٣٣ قِبَالُ الشَّيْرِ
النَّائِمَةُ ٣٨	٤٣ المَطْحَنُ (الطَّحُونُ)	القَصْرِي
٤٩ النَّزِيرِج	٣٨ مَحَرَّرُ دَارِمٍ	٣٢ القَصْرِي
٥٠ النَّزِيرِش	٣٨ الْمُتَقَوِّبُ	٣٣ الْقَزَاز
نَضْنَاض	المخاريط	٣٤ الْقَزَةُ
٣١ نَضْنَاضَة	٣٨ المَخْرَاطُ	٢٢ قَشْرَاء
٤٦ النَّكَاز	٣٨ الْمِزْعَامَةُ	قُصَاقِص
٥٣ الْهَاب	٢٢ الْمِزْعَافَةُ	٣٣ قُصْقَاص
٧ الْهَزَلِي (لَا الْهَذَلِي)	٣٨ الْمُضْرِبُ الْمُضْرِبَةُ	قُطَارِيَّة
٧ الْهَلَال	٤٠ مُطْفِئَةُ الرِّصْفِ	٣٤ قُطَارِيَّة
	٣٦ الْمَكَلَّة	٢٢ الْقَلْبُ
	٣٦ الْمَلَكَةُ	٣٨ الْقُنْبُضُ
	١٥ النَّاضِرُ	٤٣ الْإِلَهِة

ص	ص	ص
١٤ الصِّمَّة	٣٥ العِثَاث (العِث)	٨ العَوْهَج
٣٤ الصَّمَاء	٧ العُشْمَان	٤٠ العَقَام
٣٠ } ضَرْزَم	العِزْبَدُ	٢٨ العَيْم
٣٠ } ضَرْزَم	العِرْبِدُ	٨ العَيْن
٩ الضَّيْلَة	العِرْبِدُ	٣٤ الغَضُوبُ
٢٠ } الطِّلُّ	٩ العِرْزِم	٣٨ الغُضُوفُ
٢٠ } الطِّلُّ	٢٨ العَرْمَاء	١١ الغُولُ
٤٣ الطَّحُونُ	١٠ العَسُودُ	١٥ الغَيْدَاقُ
٢٣ الطَّلَعُ	٣١ العِطْرُفُ	الغَيْدَقَانُ
٣٠ الطُّوْطُ	٢٢ عِمَار (العَوَامِر)	٢١ الفَاعُوسُ
١٥ (طَفَّارَة)	٢٢ العِظْرُبُ	١٩ القُدَارُ
٣٤ العَاِضَة	٣٢ العِظْرُ	٢٢ القِدَّةُ
٣٤ العَاِضَة	٩ العَمِجَّ والعَمِج	٢٢ القَرْعَاءُ
٢٣ العَشَاءُ	٩ العَوَمِجُ	٤٨ قُصَيْرَى قِبَالُ

ص	ص	ص
٢٢ السكران	٤٥ ذو الطَّرَّيْنِ	٤٢ أَخْيَبَرِي
٢٠ السَّمْسِمِ	٤٥ ذو الطُّفَيْتَيْنِ	أَخْيَبَرِي
الشَّجَاعِ	٣٢ ذو الطَّرَفَيْنِ	أَخْرَسَاء
١٠ الشَّجَاعِ	٣٧ الرَّحَّةِ (المرحبة)	أَخْرَسَاء
الشَّجَعِ	١٥ الرَّصَفِ (مطفئة الرصف)	١٤ أَخِشَاش
٤٩ شجاع أقرع	٤٢ الرَّقِيبِ	أَخِشَاش
٢٣ الشمسية	رَقَاش	أَخِشَاش
٣٠ الشَّمُوسَة	٤٦ رَقَشَاء	٣٢ الدَّرَوَمَسِ
٤٩ الشَّيْطَانِ	٤٥ رَقَطَاء	الدَّسَّاسِ
٥٣ شيطان الجمجمة	١٣ الرَّيِّ	١٤ الدَّسَّاسَة
٢٠ الصُّدَادِ	٤٣ الزَّعْبَلِ	٣٥ الدُّودِ مَسِ
٣٦ الصِّلِ	السَّفِّ	ذَاتِ الزَّيْبَتَيْنِ
٣٠ الصِّمِّ	٧٣ السَّفِّ	٤٣ ذُو
٣٤ صَنْعَرِيَّة	٥٥ السَّكَلَاتِ	٤٤ ذَاتِ الْقَرْنَيْنِ

ص	ص	ص
٤٨ الحَرِيش	٣١ الجَحْمَرِش	٢٠ أُمُّ عَقْبَةَ
٢٨ الحَصْف	٤٤ الحَارِيَّة	٢٧ أُمُّ عَثْمَانَ
٢٨ الحَضْب	٣١ الحَالِثَةُ	٢٧ أُمُّ الْفَتْحِ
٢٠ الحِضْف	٣٩ الحُبَاب	٢١ أُمُّ مَحْبُوب
١٧ حَفِثَ الحُفْث	٣٩ الحَبِث	٢٥ الْأَيْمُ الْأَيْمِ
الحَفِثِ	٢١ الحَتْفَةُ	٢٤ الْأَيْمِ
١٩ الحُقَاث	٢٩ الحُرُّ	٢٠ الْبَحْثُ
٢٠ الحَمَطِيط	٢١ الحَرَّاش	١٩ بِنْتُ الدَّوَاهِي
٢٠ الحَنْزَقَرَة	الحَرْبِش	٢٩ بِنْتُ طَبَقِ بَنَاتِ طَبَقِ
١١ الحَنْش	الحَرْبِشَة	١٧ الثَّعْبَانِ
الحَنْفِش	الحَرْبِش	٢٩ الْجَارَانِ (الْجَارِفِ)
٣٦ الحَنْفِشِ	الحَرْبِشَة	٣١ الْجَارِيَّة
٧ الْحَيَّة	٤٢ حَرَّشَاء	٢٤ الْجَانُ
١٤ الْحَيَّوْتُ	٣٥ الحُرَّافِ	٢٤ جَنَانَ الْبَيُوتِ

أسماء الحيات العربية

ص	ص	ص
٢٦ الأَصِيلُ	١٧ أبو يقظان	٤٦ أَسْتَر
٢٧ الأَصَمُّ	٢٠ أَحْزَم	٢٠ أَخْضَف، أَخْضَفْ
٤٣ الأَعْرَف	١٤ أَخْزَم	٤٤ ابن قَتْرَة
٢٧ الأَعْيَسِرَج	٤٦ أَرْبَد	١٨ ابن طَبَقْ
٤٦ الأَفْعَى	٢٤ أَرْقَم	٢٣ ابنة الجَبَل
٤٤ الأَفْعَوَان	٢٢ أَرْقَش	١٦ أبو الرِّبْع
٢٧ الأَفْنُون	٢٤ أَرْقَطْ	١٧ أبو البُخْتَرِي
٣٠ الأَقْرَع	٢٦ أَرْبْ	١٢ أبو حَيَّان
١٩ الأَقْزَل	٢٦ أَرْعَر	١٧ أبو العاصي
١٣ الأَلَاة	٣٨ أَسْوَد	٨ أبو عُثْمَان
(مثلث الأول)	٤٢ الأسود السالخ	١٧ أبو مذعور
٢٧ أُمُّ طَبَقْ	٢٦ أَشْجَع	١٧ أبو وَثَّاب
٢٠ أُمُّ عَافِيَة	٤٢ الأَصْلَة	١٣ أبو يَحْيَى

(٢) المصادر الافرنجية

- (1) Eucyclopaedia Britannica, 11 th. Edition
- (2) Encylapaedia Britnnica, 14 th. Edition
- (3) Nelson's Encyclopaedia.
- (4) I-See-All.
- (5) Hans Gadow. Amphibia and Reptiles.
The Cambridge Natural History.
- (6) W. P. Pycraft. The Story of Reptile Life.
- (7) Hammerton Wonders of Animal Life.
- (8) Amaral Neotropiceal Snakes.
- (9) Samuel Wendell Williston . The
Osteology of the Reptiles.
- (10) Anderson-Zoology of Egypt.
- (11) Baedeker's Lower Egypt.
- (12) Winkinson-Manners & Customs of Ancient
Egyptians.
- (13) F. Gr. M. Zoologie.
- (14) Remy Perrier - Zoologie.
- (15) Ludovic Jammes-Micrographie et Zoologie.
- (16) Manson's Tropical Diseases
- (17) Daniels. Tropiceal Medicine and Hygiene
- (18) Walter E. Masters. Essenials. of Tropical Medicine
- (19) Castellani and Chalmers. Manual of Tropical
Medicine.
- (20) E. R. Stitt. Practical Bacterliogy etc.
- (21) Tropical Disease Belletin.
- (22) J. G. Wood. Natual History
Etc. Etc.

Elapidae

Laophis

لوفس °

COLUBRIDAE.

Elaphis Aldrich.

ايلاف °

Tammophis Rochebrune.

طوموف °

Pylemophis Rochebrune.

بلعرف °

Bascanian Baird and Gerard.

بسقنن °

(١) المصادر العربية

- (١) (المحيط) للفيروزبادي (٢) المخصص (٣) مختار الصحاح (٤) محيط المحيط (٥) اقرب الموارد (٦) قاموس عربي فرنساوى لسكز ميرسيكي (٧) الفرائد الدرية عربي فرنساوى وعربي انجلىزى (٨) معجم الحيوان للعلوف (٩) بغية الطالبين لاحمد كمال (١٠) كتاب النعم (١١) حياة الحيوان الكبرى للدميرى (١٢) فقه اللغة للشعالى (١٣) فرائد اللغة (الفروق) (١٤) الف باء (١٥) لطائف اللغة (١٧) أساس البلاغة (١٨) مثلثات العرب (١٩) التلويح في شرح الفصيح (٢٠) عجائب المخلوقات للقرزوينى (٢١) لسان العرب (٢٢) النوادر في اللغة (٢٣) قاموس عربي انجلىزى لشرف (٢٤) دائرة معارف البستانى (٢٥) خريدة العجائب وفريدة الغرائب (٢٦) الكامل المبرد الخ - الخ

FOSSIL SNAKES.

الحيات الحفرية

TYPHLOPIDAE

Symleophis Sauvage.

— صماف

BOIDAE (PYTHONIDAE)

Dinilysia Woodward.

دئلهي

Protagaras Cope

رطاجر

Limnophis March.

لمنوف

Lestophis March

لستوف

Boavus March

بواف

Paleopython Rochebrune.

بلشون

Scytalophis Rochebrune.

سقطف

Paleryx Owen.

بلرقس

Heteropython Rochebrune.

حطريث

Scatophis Rochebrune

سقطف

Aphelophis Cope

افلف

Ogmophis Cope

اغوف

Calamagras Cope.

قلمغر

Bothophis Mercer

بطف

PALEOPHIDAE.

Pterosphenus Lucas

بطروسف

Paleophis Owen.

بايوف

VIPERIDAE.

Coniophis March

قنوف

Helagras Cope

هلفر

Neurodromicus Cope

نرومق

- Lachesis viridis* لاجيس اخضر °
 — *wagleri*. — فجار °
 Syn. *Trimeresurus Wagleri*
- Sistrurus Garman*. سسטר : سكات * °
 — *catenatus* — ساسلي °
 Syn. *Massasauga. Paririe Rattlesnake*.
 — *miliaris* Linn. — دخي °
 Syn. *The Ground Rattle -snake*.
 Pigmy Rattle-snake
- *ravus* Cope. — سنجابی °
Trimeresurus
- Syn. *Trimeresurus Lacep*.
 — *flavoviridis* See *Lachesis f*.
 — *gramineus* see *Lachesis gramineus*.
 — *lachesis* see *Lachesis trimeresurus*
 — *mucrosquamatus* See *Lachesis m*.
 — *sumatranus* see *Lachesis sumatranus*.
 — *wagleri* see *Lachesis wagleri*

Lachesis gramineus Shaw.

° الحس عشي

Syn. Green Pit—viper.

— *inaequalis* Magalhaes, 1923.

See. *Bothrops alternata* Dum. and Bibr.

— *lansbergi*

° لنسرج

— *lanceolatus* See *Bothrops atrox*.

— *mucrosquamatus*

° — مخاطي

— *mutus*

° — ابكم

Syn. *Lachesis muta*, *Lachesis rhombeata*.

Crotalus mutus Linn. *Coluber alecto* Sh.

Bushmaster. Bushmaster snake.

Trigonocephale à losange,

Souroucou. Surucucu.

— *neuwiedii*

° — نيويدي

Syn. Urutu (Brazil).

— *nummifer*

° — نمفري

Syn. *Bothrops nummifera*.

Timbo. Mano de piedra (Hodnuras).

— *purpureomaculatus*

° — ارجواني

— *schlegelii*

° — شجل

Syn. Horned palm-viper.

— *sumatranus*

° — سمطري

Syn. *Trimeresurus sumatranus*

— *trimeresurus*

° — طرمسري

Syn. *Trimeresurus* *Lachesis*.

Crotalus horridus Linn. * — مربع : الهاب *

Syn. Rattlesnake of United States.

Banded Rattlesnake. Timber Rattlesnake. Serpnt à sonnettes.

— *miliaris* Linn. — قرطال دخني *

Syn. Le Millet.

— *mitchelli* — ممثل *

— *oregonus* — ارخني *

— *scutulatus* Kenn. — اعرج *

— *terrificus*. — مؤهل *

Syn. Dog-faced Rattlesnake.

Cascavella. Cascavel. Boissinga. Boiquira.

— *tristriatus* — مخطط *

Lachesis Daudin. * — لخصس : شيطان الحماطة *

Syn. *Vipera lachesis*.

— *anamallensis* Gthr. — انملي *

— *atrox* See *Bothrops atrox*.

— *borensis* — بوريني *

— *bothrops*. See *Bothrops atrox*.

— *craspedocephalus* — لخصس ضخم *

— *erythris* — احمر *

— *flavoviridis* Hallow. — اخضر *

Syn. *Trimeresuris flavoviridis*. Habu

Bothrops nummifera see *Lachesis nummifer*.

— *taeniatus* Wagler, 1824. see *B. jararaca*

— *tessellatus* Wagler, 1824. see *B. jararaca*

Crotalus Linn. قرتال: ذات الاجراس، كروتال (ب)

ذات الصلاصل (م)

Syn. *Crotales*. *Crotale* [Fr.] Rattlesnakes

Rattlers. *Caudisona* M. Fitzinger.

Serpent à Sonnettes (Fr.)

— *adamanteus* — الماسي

Syn. *Crotalus durissus* s. *adamantus*

Diamond Rattlesnake. Diamond back.

Diamond back rattle - snake

— *atrox* — شرس

Syn. Texas Rattlesnake.

— *cerastes* Hallow. — مرسطي

Syn. Sidewinder.

— *confluentus* Say. — ملقي

Syn. Prairie Rattlesnake. Prairie Rattler.

Pacific Rattlesnake. Mottled Rattlesnake.

— *durissus* Linn. — ظايف

Syn. *Uropsophus durissus*. Rattle-snake.

- Bothrops lanceolata* see *B. atrox*. Linn.
 — *leucostigma* Wagler, 1824, see *B. jararaca*
 — *megaera* Wagler, 1824. see *B. jararaca*
 — *neglecta* Amaral 1924. see *B. atrox*. Linn.
 — *neuwiedii* Wagler, 1824. بطرب نیویدی °
 Syn. The white-tail Jararaca.
 — *neuwiedii bahiensis* Amaral, 1923.
 — نیویدی باهیا °
 — *neuwiedii goyazensis*. Amaral, 1923.
 — نیویدی جوزنس °
 — *neuwiedii mattogrossensis* Amaral, 1923.
 — متغروسن — — °
 — *neuwiedii minasensis* Amaral, 1923.
 — منسفس — — °
 — *neuwiedii neuwiedii* Amaral, 1923.
 — نیویدی — — °
 — *neuwiedii pauloensis* Amaral, 1923.
 — پوالنسی — — °
 — *neuwiedii paranaensis* Amaral, 1923.
 — پارتنسی — — °
 — *neuwiedii piauihyensis* Amaral, 1923.
 — پیوہی — — °
 — *neuwiedii riograndensis* Amaral, 1923.
 — نیویدی ریوگراندي °

lance. Trionocephale. Labarria. Cophias
 atrox Barba amarilla. Terciopelo. (Fr.)
 Rabo de Hueso (Mex.) Vipère à fer de
 lance. Trionocephale jaune. Serpent
 jaune des Antilles. Trionocephale
 lanceolatus. Bothrops. Trionocephalus.
 Bothrops lanceolata. Craspedocephalus
 lanceolatus

Bothrops atrox var. affinis Procter, 1918.

° بطرب شرس ، صنف جاذب

— bilineata — خطط °

Syn. The Surucucu de patioba.

— cotiara (Gomes), 1913. — تطارة °

Syn. Lachesis cotiara Gomes, 1913.

Cotiara.

— furia Wagler, 1824. see B. atrox. Linn.

— insularis — جزيري °

— jararaca Weid. 1824* البرقوش * البرقوش °

Syn. Lachesis jararaca. Cophias jararaca

Weid. 1824. Jararaca. Yarara of Argentina.

Jararaca of Brazil.

— jararacussa Lacerda, 1884. — برقوقسي °

Syn. B. jararacussu. Jararacusso.

Yararaguassu

Anchistrodon piscivorus Lacep.

○ الخسردن صائد : شجاع اقارع *

Syn. *A. piscivorus* s. *Trigonocephalus cenchris*. *Trigonocephalus cenchris* (Part).

Adder. Water Viper. Water Adder.

Moccasoin. Water-Moccasin, Cotton-Mouth.

— *intermedius* — اوسط ○

— *rhodostoma* — رودى ○

Bothrops — بطرب : الشيطان *

Syn. *Trigonocephalus* (Fr.)

— *alternata* Dum. and Bibr, 1854. — متداول ○

Syn. *Lachesis inaequalis* Magalhaes 1923

Urutii. Cross Viper. *Vibora de la Cruz*,

— *ammodytoides* — دساس ○

Syn. *Yarara nata*. *Cenicieuta*

— *atrox* Linn. 1758 — شرس : التريبع *

سنان الرمح (ب) حية انثيلة الصفراء (ب) مناث الرأس (ب)

Syn. *Coluber atrox* 1758. *Coluber an-*

gulatus Linn. 1758. *Bothrops megaera*

Shaw, 1803. *Caissaca*. *Caissaca* of

Brazil. *Caçaca*. *Barcin* of Trinidad.

Coluber lanceolatus Lacepede, 1789

Fer - de - lance. *Fer - de - lance* of

Martinique, *Echis* (Spanish - America)

Bothrop fer de lance, *Vipère fer - de*

- Vipera superciliaris* ° فقرة حاجية
 — *triglas* ° — ثلاثية
 — *ursinii* ° فقرة ارمنية : قصيري قبال *

Subfamily B. CROTALINÆ Boulenger.

° القرطانية ذرات الاجراس (ب)

Syn. *Crotalophorus* Gray. Pit vipers.

Crotales (Fr.)

Anchistrodon. Beauvois ° انخسطردن : الحربش *

Syn. *Agkistrodon*. *Trigonocephalus*

- *acutus* ° — حاد
 — *bilineatus* ° — ازوج
 — *blomhoffii* ° — بلوم هوف
 — *contortrix* Linn. ° — متلوي

Syn. *A. contortrix* s. *Trigonocephalus*

cenchris (Part). *Trigonocephalus*

cephalus cenehris (Part). Red - Adder

Copperhead. Copper - head.

- *halys* ° — قردني

Syn. Pit - Viper.

- *himalayanus* ° — حملائي
 — *hypnale* ° — هينالي
 — *modasen* ° — مدسني

Peliade, Vipere peliade, Vipère commune. Petite vipère (Fr.) Aepsing.
(Sweedn.) (ب) الافعى الاوربية العامة

Vipera brachyura Nob. * فبرة قصيرة : القصيرى

برخيورا (ب) الافعى القصيرة الذنب (ب) ذات الدققة (ب)

Syn. Minute. Vipère à courte queue (Fr.)

— clotho see Bitis arietans

— elegans See Vipera russellii.

— igman فبرة اغمان

— lachesis see Lachesis

— latastii — لتست

— lebetina Linn. — صحفية

— mesocornis — انوف

— ocellata Latr. see Vipera aspis.

— renardii — ثعلبية

— radii — قطرية

— russellii Shaw. — رسالية

Syn. V. russellii, Vipera elegans.

Oriental Vipera russellii. Russel's Viper of India. Russell's viper. Indian Viper. Daboia. Daboie

Tic Polonga. vipère élégante. (Fr.)

Pseudocerastes Boulenger. * سد سرست : رقاش *

— persicus — فارسی *

Vipera Laurent Daud. * فبرة : افمی *

Syn. Viper. Vipres. (Fr.)

— ammodytes * دساسة : الاربد * المقرنة الاعتيادية (ب)

Syn. Ammodytes. Coluber ammodytes.

Vipera illyrica Aldrov. Vipère ammo-
dyte. Vipere cornue. Vipère à

museau cornu. Ammodites. Vipère
des sables, Ammodyte de sable [Fr.]

— aspis * فبرة صاية *

Syn. Coluber aspis Linn. Vipera oscel-

lata Latr. Asp. Aspic. Aspic. Horned Asp.

European Asp. Vipère Aspic.. Vipèr

commune. Vipere de Charas. L'aspic.

Serpent d'Egypte [Fr.]

— berus Linn. Fitzinger. * فبرة زرقاء : الابتر *

Syn. Coluber berus (Linn.) Laurenti and

Daudin. Coluber chersea Linn. Pelias

berus Merrem. The Viper. Viper.

Common viper. Common European

viper. British viper. Adder. English

Adder. Adder of England. Pelias

aegyptia. Echidna atricauda Part. Vipera
avicennae Jan. Vipera avizennae
Strauch. Vipera cleopatra Laur.
Vipera cerastes.

Echis Merrem.

° اخيس

Syn. Scytale Daud.

— carinatus Schn. — ° جودوي: ذوالطينين (م)

Syn. Horatta pam Russel, Boa Horatta

Shaw. Echis superciliosa. Echis frenata.

Echis varia Reus. Echis ziczac Gray.

Pseudoboa carinata Schneider. Toxicoa

arenicola. Echis arenicola Boie. Echis

Pavo Reuss. Scytale bizonata Daud.

Scytale bizonatus Daud. Coluber gariba.

Scytale pyramidum. Is. Geoffr. St. -

Hil. Vipera carinata. Merr. Vipera

echis. Efa. Krait (India). Phoorsa.

Saw Viper. Carpet Viper. Kupper

(Sind.) Viper of the Pyramid. (١) غريبة

— coloratus Gthr. ° اخيس متلور: ذو الطرتين *

— pavo. ° اصغر: الرقطاء *

Syn. Small Viper of Egypt.

Eristicophis

° ارسطوف: مطانة الرصف *

○ سرسوطا: مقرنة (هجنان) سرست اب) Cerastes Wagler
 Syn. Cerastus. Horned Viper. Ceraste (Fr.)
 — اقرن: افعوان* مقرنة (هجنان). cornutus Hasselq.

ذات القرنين (م) ذات القرن (ب) القرناء (ب) المقصصة

(ابن سينا) تحفيق شرف: حية حرّة (ا)

حية حبلى (ا) حية بالقرون (ا)

Syn. Cerastes hasselquistii. Cerastes
 aegyptiacus. Coluber cornutus.

Vipera cornuta. Baeschasch Datan
 cornuta. Gehörute Natter. Echidna
 atricauda. Le Ceraste. La vipere
 ceraste. Cerastes. Vipère Cornu
 Coluber cerastes. Linn, Vipera
 cerastes. Horned Viper. Horned Viper
 of Egypt. Horned Viper of North
 Africa and Arabia, Horned Snake.
 Efa of the Arabs. Vipère cornue.
 Ceraste cornue (Fr.)

Cerastes vipera Hasselq. & Linn.

○ سرسوط افعى: حية قرعاء (ا) الحاراية (م) ابن قنبر (م)

Syn. Cerastes ritchii. Vipera officinarum.

Vipera aegypti et officinarum. Vipera
 aegyptiaca. Coluber vipera. Coluber
 hölleile. Coluber aegyptiacus. Vipera

- Bitis arietans** Merr. ° — جدبنا : الاصابة *
- Syn. **Bitis clotho** Echidna **Aspis.**
Clotho. Clotho arietans. Puff - Adder.
 Puff - Adder of Gold Coast. African
 Puff - Adder.
- atropos ° — عطري : الطحون *
- caudalis ° — ذلي
- clotho see **Bitis arietans**
- cornuta ° — بيطس اقون : ذو الزيدبتين *
- echidna ° — صلي
- gabonica ° — جبوني : المطحان *
- Syn. Puff - Adder. Gaboon Viper.
 River Jack viper.
- inornata ° — بيطس ذميم : المترحية *
- nasicornis ° — اعرف : الاعرف *
- Syn. **Echidna nasicornis.** Nose - horned
 Viper. Vipère nasicornis (Fr.)
- peringueyi ° — ارواح : الالهة *
- Causus** Wagler. ° — قوصس : زعبل *
- Syn. Night Adders.
- lichtensteinii ° — الحنيتين
- resimus Peters. ° — محروب
- Syn. **Heterophis resimus**
- rhombeatus ° — ممين

Family X. VIPERIDÆ. Bonaparte 1840.

◦ فبردية ، الافاعي (ب)

Syn. Vipirids, Vipers. Solenoglypha.

True Vipers. Adders.

Viperides. Solenoglyphes (Fr.)

Subfamily A. VIPERINÆ Boulenger. ◦ فبرنية

Syn. Vipers. Adders. True Vipers.

Vipères Viperines. (Fr.)

Atheris Cope ◦ عطير : الحرناء *

— burtoni ◦ — برتن

— chlorechis ◦ — اخضر

Atractaspis Smith ◦ عطرقنسب : الجبري *

— aterrina Gunth. ◦ — اسود : السالغ *

— congica ◦ — وصلى

— corpulenta ◦ — بدین

— hildebrandtii ◦ — هلدبرندي

— irregularis Reinh. ◦ — مشوس

Azemiophis ◦ عظمف : الرقب *

— feae ◦ — فاعي

Bitis Gray. ◦ بيطس

Syn. Echidna. Puffadder.

Hydrus colubrinus Schn. ° حُضْرَس ثَعْبَانِي

Syn. Plature à bandes. Coluber
laticaudatus L.

— curtus Sh. ° قَصِير

— enhydriis Schn. ° مَائِي

— granulatus Schn. ° مَحْبَب

— major Schn. ° اَعْظَم

— palustris Schn. ° اَجْمِي

— piscator Schn. ° صَيَاد

— spiralis Schn. ° لَوَائِي

Pelamis Daud. ° بِلَامِس

Syn. Pelamide, Pelamides,
Pélamyde (Fr.)

— bicolor. ° مَتَلُون

Syn. Sea - Snake. Pelamide (Fr.)

— platurus ° بِلَاطُورِي

Platurus Latreille ° بِلَاطُور

Syn. Plature, Les platures (Fr.)

— colubrinus ° ثَعْبَانِي

Syn. Plature à bandes

— fasciatus s. colubrinus ° بِلَاطُور صَفَائِي

Thalassophis Schmidt ° تَلَصَف

- Acalyptus Dumeril and Bibron ° اقلبط
 Aepysurus Lacepede ° أبصور
 Syn. Aipysurus. Aipysure Lacep.
 Distera Lacepede ° دـتـرـة
 Syn. Disteyre Lacep.
 — cyanocincta Daud. ° — زرقاء
 — semperi Garm. ° — دائمة
 Enhydrina Gray. ° انحضرة
 — schistosa ° — شقيه
 Syn. Hook - nosed Snake
 — valakadien Boie ° — والكديّة
 Syn. E. valakadien s. bengalensis
 Enhydris Merrem ° انحضّر
 — curtus ° انحضّر قصير
 Hydrelaps Boulenger ° حضّرل
 Hydrophis Daudin. ° حضرف : العقام *
 Syn. Serpent d' eau. Sea Snake.
 — coronatus ° — متوج
 — obscurus ° — غامض
 Syn. H. obscura ° — اقتم
 — pelamis ° — بامهي
 Hydrus Schneider ° حضرس
 — bicolor Schn. ° — متلون
 Syn. Anguis platurus Linn.
 — caspius Schn. ° — مصراميّ

Sepedon Merrem ° صبدن : البخاخ *
 — haemachates Lacep. ° — حقيقى
 Syn. Coluber haemachates. L'haemachate (Fr.). Spitting Cobra. Roode Kooper Kapel. Ringhals. Ring - hals. Rhinghals, Sepedon hemachete (Fr.)

— rhombeatus ° صبدن لوزنجي

Syn. Schapsticker

Tropidechis Gunther ° طربوخ : الحباب *

— carinata ° — جوجوي

Vermicella ° ورمسل : حبت *

Walterinnesia Lataste ° ولترانيسه :

برجيل (ولترانيس فى اندرسن)

— aegyptia Lataste, 1887. ° — مصرية

Family IX HYDROPHIIDÆ ° عائلة حضر فدية

Syn. Sea - Snakes. Sea - Serpents. Hydrophides. Serpents marines. Serpents de mer. Hydres (Fr.) حيات البحر

Subfamily A. LATICAUDINÆ. ° لاتقديية

Laticauda Colubrina ° لاتقده ثعبانية

Subfamily B. HYDROPHIINÆ ° حضر فدية

Syn. Hydrophiinés (Fr.)

- Notechis Boulenger** ° نطخس : المصوف *
 — *pseudechis* ° افاك —
 — *scutatus* Ptrs. ° ادرع —
 Syn. Tiger Snake. Australian Tiger Snake
 — *scutatus* var *niger* ° ادرع اسود —
 Syn. Black Tiger Snake
Ogmodon Peters ° انمضن : القنبض *
 — *vitians* ° طائر : السف *
Oxyuranus ° اقصران : محرر دارم *
 — *macleunani* ° مارد —
 Syn. Australian Giant Brown Snake.
Poecilophis ° بساف : متقوب *
Pseudechis Wagler ° بسدخ : مخراط *
 — *australis* Gray ° استرالي —
 — *guttatus* ° انقطا —
 — *porphyriacus* ° ارجواني : الالود *
 Syn. Black Snake. Australian Black
 Snake. Female Brown Adder.
 — *scutellatus* ° ازرد —
Pseudelaps Dumeril and Bibron ° سدلب : مزعامة *
 — *muelleri* ° سدلب مولر —
Rhinoplocephalus F. Muller ° رنبلقف : مضرب *
 — *australis* ° استرالي —
Rhynchelaps Jan. ° رنخاب : النائة *

○ ناغة فارسية : ناشر فارسية (م) صل فارسي (م) *Naja morgani*

Syn. Persian Cobra, Hoodless Cobra

— *naja* see *Naja tripudians*

— *naja atra* see *Naja atra*

— *naja tripadians* see *Naja tripudians*.

— *nigricollis* Reinhardt (م) الناغة المطوقة : الرحة (م)
ناشر متطوقة (م)

Syn *Naia nigricollis* Blgr.

Naja nigricollis var. *occidentalis*.

Black - necked Cobra. Cracheur (Fr.)

— *regalis* Schl. ○ الناغة المالكية

— *samarensis* ○ ناغة سمارية

— *tripudians* Merrem, 1781. ○ ناغة زافنة :

ناگران (عجائب الهند . تحقيق م)

Syn. *Na. Naja. Naja naja. Naja naia.*

Naja à lunettes. Naja naja tripudians.

Naja vulgaris. Naia naia. Naia tripudians

Merr. The Cobra. Common Cobra. Common

Asiatic Cobra. Indian Cobra. Cobra ca-

pello, Cobra da capello, Cobra di capello.

Cobra de capello. Serpent à lunettes (Fr.)

Coluber naia Linn . (ب ٧ : ٣١١) ناغة

صل هندي (م) ناشر هندي (م) حية الهند الناشرة (شرف)

— *vulgaris* see *Naja tripudians*

◦ ناعغة حية : ناشر (١) اففى كليو بطر .
Naja haje Linn.

Syn. Naia haie. Coluber haje Linn.
Coluber niveus L. Coluber candidissimus
Lacep. Cerates candidus Laur. Vipera nivea
Daud. Vipera haje Daud. Vipera naia haje,
Naja haje var. annulifera. Naja haje var.
viridis. Aspic haje Audouin. Uraeus haje
Wagler. Haje. Haje of Egypt. Asp. Aspic.
Cleopatra viper. The Egyptian Asp. Aspis.
Hooded Cobra. Egyptian Cobra. Cleopatra's
asp. Cockatrice. Agathodæmon. Hooded Snake
Spitting - Snake. Spy - slange (Boers)
Cracheur. L'Haje. La Vipere haje. Aspic
de Cleopatre. L'aspic. L'aspic haje. Aspic
d'Egypt Serpent de Cleopatre. Serpent à
coiffe (Fr.) Ptyas (Pliny). Ouraios. Ours
(Egyptian). Basilic. Basilisk. Basilic (Fr.)

اسببك (ب) صل (ب) صل مصري (م) حجي (ب خطأ) حية ،
ناشر مصرية (م) البزاقة (م) حية مصر (ب) قبرة (ب عن المسمودي)
الباسيليقي ، مكللة (ب) ملكة

◦ الناعغة المبرقشة : الحنفش *
— melanoleuca

Micropechis elapoides

— *ikaäka*

◦ مقربخ ايلبسي
◦ — اكيكي

Naja Laurenti (ب) دودمس (م) ◦ ناغة : ناجا

Syn. *Naia*. *Najas*. Les *Naias*. (Fr.)

Cobra, Cobras. Hooded Snake. Serpents à lunettes. Vipère à lunette. Serpent à coiffe.
الافعى ذات النظارة (ب) الثمان الناظر (ب)

— *anhietae* ◦ ناغة انهيتة

— *atra* ◦ — سوداء : الحراف *

Syn. *Naja naja atra*, *naia naia atra*.

— *bungarus Schlegel* ◦ — بنغرية : العثاث *

البلوطية (ابن سيناء . تحقيق م.)

Syn. *Naja bungarus s. elaps*, *Naja elaps*.

Ophiophagus Hamadryas. *Hamadryad*.

Hamadryade (Fr.) *Ophiophage* (Fr.)

Hamadryas, King Cobra. Skull - breaker.

— *candidus* see *Bungarus candidus* Linn.

— *fasciatus* see *Bungarus fasciatus*

— *flava* Merr. ◦ ناغة صفراء

— *goldii* ◦ — غولدية

— *hannah bungarus* see *Naja bungarus*

- Elaps lemniscatus ° ايلابس هلالى
 Syn. Coluber lemniscatus Linn.
 — surinamensis ° سورنامى
 Syn. Elaps Nob - surinamensis. Himeralli.
 Furima Dumeril and Bibron ° فريمى : القزة *
 — calonata ° عمادية
 Glyphodon Gunther. ° غلفدن : قطارية *
 — tristis ° — اسيف
 Hemibungarus Peters ° هيمبغار : الصماء
 Hoplocephalus Cuvier ° هولقفل : صمورية *
 — curtus ° — قصير
 — variegatus ° — ارقش
 Homorelaps ° همراب : العاضه *
 — lacteus ° — حابى
 Micrurus Wagler. (Earlier name for Elaps)
 ° مقرور : العاضه *
 Syn. True Coral Snakes. Micrures. Elaps.
 — corallinus. see Elaps corallinus.
 — flavius. see Elaps falvius. Harlequin Snake.
 — frontalis ° مقرور جببى
 — margravii ° مقرور مكرافى
 Syn. Coral Snake.
 Micropechis Boulenger ° مقروح : الغضوب *
 Syn. Trimeresurus.

- Diemenia psammophis* ° ديمنة صمفية
 — *textilis* ° نسيجية
 Syn. Brown - Snake. Australian Brown
 Snake. Common Australian Brown Snake.
Doliophis Girard ° دليوف : قبال الشبر*
 — *bivirgatus* ° — مرجاني
 Syn. Coral Snake.
 — *intestinalis* ° — معوي
 Syn. Coral Snake.
Elapechis Boulenger. ° ايلابخ : قصابص*
 — *guntheri* ° — غنثري
Elapognathus Boulenger. ° ايلبغنهط : القزاز*
 — *minor.* ° — دقيني
Elaps Schneider ° ايلبس (ب)
 Syn. Coral Snake. Serpent corail (Fr.)
 — *anguiformis* Schn. ° ايلبس حنكليسي
 — *corallinus* Wied. ° ايلبس مرجاني
 Syn. Coral Snake.
 — *euryxanthus* ° ايلبس ازرق
 Syn. Sonoran Coral.
 — *flavius* ° — اصفر
 Syn. Beadsnake. American Coral Snake.
 Florida Coral Snake. Harlequin Snake.

Bungarus fasciatus Schn. * بنار صفاقي : ذوالطرفين

Syn. Naja fasciatus. Boa fasciata Schn.

Banded Krait. Two-headed snake

Bongare à anneaux Daud.

— javanicus بنار جاوي

Syn. Javan Krait.

— multicinctus — متنطق

Bongare bleu (Fr.) — ازرق

Syn. Boa. lineata Sh.

Callophis Gunther * قفص : العظري

— maclellandi — مكلند

Dendraspis Schlegel. * دندرسب : الدرومس

— augusticeps — مايب

Syn. Mamba.

— jamesonii — جيمسني

— viridis — اخضر

Denisonia Krefft. * دنصوني : العظرب

— superba — فخم

Syn. Australian Copper-head Copper-head. Copper head.

Diemenia Gray * ديمن : القصري

— guttata — أرقط

— nuchalis — قفوي

Syn. Brown Snake.

Acanthopis antarcticus Shaw. ° اقنثوف قطبي

Syn. Death Adder, Australian Death Adder.

— *brownii* Leach. ° — برون

— *cerastinus* Daud. ° — اقرن

Syn. *Boa palpebrosa* Sh.

Aspidelaps Fitzinger ° اسبداب : الجارية *

— *scutatus* ° — أدرع

Boulangerina Dolls ° بلنغريني : جمدرش *

— *stormsi* ° ستورمسي

Brachyaspis Bolenger ° برخاسب : حائلة *

— *curta* Schleg. ° — قصير

Bungarus Daudin. ° بنغار : العطرف *

Syn. *Kraits*. *Pseudoboa* Oppel.

Bongares (Fr.) ° بونغار ، البوا السكاذبة (ب)

— *candidus* Linn. ° بنغار صريح : نضناض *

Syn. Common Krait. Common Indian

Krait. *Pseudoboa krait* Schn. *Seytale krait*

Daud. *Naja candidus*.

— *ceylonicus* Gunther. ° بنغار سيلاني

Syn. Carawalla of Ceylon

Bungarus coeruleus ° بنغار ازرق : العطرف *

Syn. Krait. True Krait.

Psammophis schokari Forskal Blgr.

○ صففس شقارى : شقارى (م) ابو السبور (ا)

Syn. *Schokari Sand Snake*.

— *sibilans* Linn. ○ — افصح

Syn. *Coluber sibilans* Linn. *Coluber moniliger* Daud. *Coluber auritus*. *Serpens africana* Seba. *Couleuvre oreillard*. Is. Geoff. St. Hil. *Hissing Sand Snake*.

Rhachidelus * رخيدل : الشموسة

— *brazili* ○ — برازيلى

Scolecophis * سقلفف : الصم ○

— *aemulus* ○ — مموه

Tephrometopon * طفرمتين : خرزيم ○

— *linoclatum* ○ — شميمى

Trimorphodon * طرمفدن : الطوط ○

— *biscutatus* D. and B. ○ — مديد

Family VIII MICRURIDÆ ○ مقرورية : البصية

Syn. ELAPIDÆ. *Elapinae*. *Elapines*.

Land Colubrinae. *Land snakes*.

Proteroglypha. *Proteroglyphes* (Fr.)

Acanthophis Daudin. ○ اقشوف : الاقرع *

Syn. *Ophrias* Merrem-

Himantodes	◦ حنطد
Homalocranium	◦ حلقر
Langaha Bruguières.	◦ لانهاى
Syn. Les Langaha. Le Langaha de Madagascar Lacep	

Leptodira	◦ لبتضيرى
Leptognathus	◦ لبتقنط
— aemulus	◦ مموه
Miodon	◦ ميودن : بنت طبق
Syn. Miodons (Fr.)	
— acanthias	◦ ميودن حسيكى
— collaris	◦ مطوق
— gabonesis	◦ جيونى
Oxyrhopus	◦ اقصروب
Passerita	◦ بسريط : جاون *
Petalognathus	◦ بتلقنط : الحر *

Syn. Petalognathe (Fr.)

Psammophis Boie, (هجاين)	◦ صمفس : ابو السبور
Syn. Sand Snakes, Hissing Sand Snake,	
حية الرمل (م)	
— leithii Gunth.	◦ صمفس حجري
Psammophis punctulatus	◦ صمفس ارقط
Syn. Spotted Sand Snake.	

insignitus. Psammophis lacertine. Rhabdodon fuscus. Coluber vermiculatus. Coluber flexuosus. Bothriophis distinctus. Coluber monspessulana var. neumayeri. Coluber monspeliensis. Lacertine Snake. Couleuvre de Montpellier.

Coelopeltis moilensis Reuss Anderson. 1895,

○ قلبط ازرد

Syn. Coelopeltis producta. C. lecertina var. moilensis, Coluber moilensis. Coluber insignitus, part. Rhagerhis producta. Le Couleuvre maillée.

Dendrophis ○ دندرف : الحصف *

Dipsadomorphus s. Dipsas (part) * ديسمرف : الحضب *

— trigonatus ○ ديسمرف مثلث

— cyaneus ○ — ازرق

Dispholidus ○ دسفليد : الميم *

— typus ○ — طرازي

Syn. Bloomslang.

Dryophis Fitzinger ○ دريوف : الرماء *

Syn. Whip Snakes.

— myceterezens ○ — فطري

— prasinus ○ — كراشي

Erythrolamprus ○ ارطالبر

— aesculapii Linn. ○ — اسقلابي

Subdivision B. ELECHISTODONTINÆ

Elechistodon	المخسطنية
— westermanni	المخسطن : الاسم * — وسترمان

Subdivision C. BOIGINAE. بوغينة

Syn, Dipsadomorphidinae (دبسادومرفينية م)

Aparallaothus	○ ابراط : الاعرج *
Apostolepis	○ ابسطاب : ام الفتخ *
Canophis	○ قنوف : ام طابق *
Chrysopelea	○ قرسبن : ام عثمان *
— ornata	○ — منمق
Coelopeltis Wagler 1830	○ قلوبط : افنون *
— insignis	○ — موسوم

Coelopeltis lacertina Wagler 1830

۵. قلیط عظامی : حنش اسود (اندرسن وفورسکا)

Syn. *Coelopeltis monspessulana*, Herman.

C. Vermiculata, C. insignitus. Coluber

hannasch asuaad Forskal. Coluber mon-

spessulanus Herman. Natrix monspes-

sulanus. Natrix lacertina Fitz, Coluber

rupestris Risso. Malpolon lacertinus Fitz.

Coluber aescalapii Duges, La Conleuvre

maillée. Coluber insignitus. Psammophis

Zamenis smithi

◦◦ ظمن سمث

— somalicus

◦◦ — السومال

Group. B. OPISTHOGLYPHA. ◦◦ ابستغليفة

Syn. Opisthoglyphous Snakes.

Opisthoglyphes (Fr.)

Subdivision I. HOMALOPSINAE ◦◦ هماليسينية

Cerebrus Cuv. ◦◦ صربر : الازب *

Syn. Cerebres. Coluber cereberus

— rhynchops ◦◦ صربر رنخي

Herpeton ◦◦ حربطن : الازعر *

Syn. Erpeton Lacep.

— tentacule Lacep. ◦◦ — اذرع

Hipistes ◦◦ حيسط

— hydrinus ◦◦ — مائي

Homalopsis ◦◦ هماليس : الاشجع *

— buccata ◦◦ — اصدغ

— obtusatus Reinw. ◦◦ — كليل

Hypsirhina ◦◦ هبصرن : الاصلع *

— plumbea ◦◦ — رصاصي

Zamenis gemonensis s. *viridiflavus* ظمن اخضر °

Syn. Verte et jaune (Fr.) (فرنسا)

— *hippocrepis* See *Z. ravergieri*

— *Karelinii* — کرلئی °

— *mucosus* مخاطی : الاین * °

Syn. *Pyas mucosus*. Indian Rat - Snake.

Rat - snake, Rat - Snake of India.

— *ptyas* — باصق °

— *ravergieri* ظمن رفرجیری : الایم * °

Syn. *Coluber ravergieri* Meneta. *Coluber maculatus*. *Periops caudælineatus* Jan.

Zamenis caudælineatus part Cunther.

Z. fedtschenkis Strauch. *Z. glazounowi* Nikolski.

— *ravergieri* var. *Nummifer* Reuss.

° ظمن رفرجیری صنف فلوسی : ارقم بینی (۱)

Syn. *Z. hippocrepis*, *Z. nummifer*,

Z. neglectus. *Priops neglectus*, *Z. Caudælineatus* part. *Coluber nummifer*,

Coluber (*Periops*) *nummifer*.

— *rhodorhachis* Jan. ظمن رودرکی : طیار (۱) °

Syn. *Zamenis ladaccensis* Sclater.

Z. rorgersi Anderson, *Z. ventrimaculatus*,

non Gray, Gunther.

- Zamenis Wagler ظمن : الجان * (م) جداري
 Syn. Couleuvre Zamenis (Fr.) (هجان في بدكر)
 — atrovireus ظمن شرس
 Syn. Couleuvre verte et jaune (Fr.)
 — brevis ظمن قصير
 — constrictor ظمن عاصر : الارقط *
 Syn. Racer. American Black Snake.
 Black Snake.
 — dahlia Fitz. — دهللي
 Syn. Tyria dahlia Fitz.
 Couleuvre Savigny.
 — diadema ظمن اكابلي ،
 ارقم (فورسكال في ا) ارقم احمر (ولترانس)
 Syn. Periops Wagler. Coluber tyrial.
 Couleuvre aux raies paralleles.
 Zamenis florulentus ظمن زهري ، جداري (ا)
 Syn. Coluber florulentus. Coluber
 guttatus. Coluber cahirinus. Zamenis
 ventriculatus part. Gunther. Zamenis
 dahlia part. Tylanthera florulenta Cope.
 Couleuvre à Bouquets.
 — gemonensis Laur. ظمن حموي
 Syn. Natrix gemonensis. Couluber jugu-
 laris. Zamenis gemonensis var. asiana.

Snake. English Grass-Snake. Common
Ringed Snake. Ringed Snake. Couleuvre
à collier. (Fr.)

Tropidonotus ordinatus ° طريدن متناسق

Syn. Tropidonotus sirtalis

— piscator. ° صائد —

Syn. Natrix piscator. Indian Keel Back.

— quincunciatus ° — خمسي

— sirtalis see T. ordinatus

— stolatus ° — مسربل

— tessellatus Laur. ° — فسيفسائي

— viperinus ° — افعى

Syn. Natrix viperinus. Viperine Snake.

Couleuvre viperine. Viperine (Fr.)

Thamnophis ° تمنوف : التمسية *

Syn. North American Garter Snake.

Typhlopophis ° طلف : الظلم *

Urotheca ° برطقة : العشاء *

Xenodon ° ظندين

— severus ° — وقور

Zaocys ° 1 زوس : ابنة الجبل

— coryphodon ° — قرفدي

— carinatus ° — قاعى

- Oligodon Boie, 1827. ° ولدن
- melanocephalus Jan. ° زنجي
- Syn. Rhynchocalamus melanocephalus Gun-
- Oxybelis. ° اقصيل : القدة *
- Syn. Oxybèle. Serpent d'arabre
- Pityas ° بطيا : المعطرب *
- Syn. Indian Rat Snake.
- Pityophis ° بطيف : العمار *
- Polydontophis ° بلصنف : السكران *
- Rhinechis ° رنخس : القرعاء *
- scalaris ° حرشفي
- Simote (Fr.) ° سموط : قشراء *
- Spilotes ° سيلوط : المزهاقة *
- Syn. Spilote (Fr.)
- Tropidodipsas ° طربدب : القلب *
- Tropidonotus Kuhl 1824.
- ° طربدن : عزروود (انس بك في ا)
- Syn. Tropidenote Fr.)
- fasciatus ° صفافي
- Syn. North American. Water Moccasin
- natrix ° مائي : ارقش *
- Syn. Natrix natrix. Natrix torquatae.
- Coluber natrix. Linn. Common British

Lycophidion ° لقفدن : الختفة *

Lytophis ° لييطف : الحراش *

Lycodon ° ليقودن : الفاعوس *

Lytorhynchus Peters. 1862. ° لطرنق

— diadema Dum. & Bibr. ° — متوج

Syn. Heterodon diademe Klunz.

— maynardi ° — مينرد

— ridgewayi ° — ريدجوي

Macroprotodon Guichenot. * مقربطن : ام محبوب °

— cucullatus Is. Geoffr. St. Hil. ° — مميم

بسياس (ولترانس في اندرسن)

Syn. Macroprotodon mauritanicus. M.

maroccanus. Coronella cucullatus. Coro-

nella laevis, part. Coronella brevis.

Coronella taeniata. Coronella textilis.

Coluber cucullatus. Lycognathus cuculla-

tus. Lycognathus taeniatus. Lycognathus

textilis. Psammopleylax cucullatus, Oxyr-

hopus scolopax. Coulenvre à capuchon

Natrix

— natrix see Tropidonotus natrix

— fasciatus see Tropidonotus fasciatus

— torquata see Tropidonotus natrix

— viperinus see Tropidonotus viperinus

- Dendrophis punctulatus* دندرف ارقط
Dirosema * ضرمة : ام عافية
Dromicus * ضرمة : ام عافية
Drymobius ضرمة : الحصف
Elaphe * علاف : الخطيط
 Syn. Chicken Snakes. حية الفرايج
Ficimia * فصماء : الخنزرة
Geophis * غوفس : السمسم
Glypholycus * غلفاق : الصداد
 — bicolor — متلون
Heterodon Beauvois * حطاردن : الطل
 Syn. Hognose (Catesby).
 Hog - nosed Snake.
 — noiratre Beauvois حطاردن ادرن
 — tachété — ابقم
 Syn. Cenchris mokeson Daud. Mokeson.
Ischnognathus * اشغفط : الاخصف
Lempopeltis * لمبو بلط : الاحزم
 Syn. Ring snake.
Leptophis * لبطف : البحت
 Syn. Neotropical Tree - snakes.
 — liocerus — امطل
 Syn. Leptophis (Ahaetulla) liocerus.

- Coluber situla Linn. ° قلابر دولی : الحفات *
- Syn. Coluber cruentatus Steven.
- Coluber leopardinus Bonap. Coluber trilineatus Metaxa. Coluber quadrilineatus Pallas. Natrix leopardinus Cope. Callophis leopardinus. Ablabes quadrelleatus Dum. Callopeltis quadrilineata Schreib. Coronella quadrilineata Jan.
- scalaris ° قلابر حرشفی *
- Syn. Rhinechis.
- Contia ° قنطیاء : بنت الدوامی *
- Coronella Fitzinger. ° قرنلاء : القدار *
- austriaca. ° — ملساء *
- Syn. Coronella austriaca s. laevis. Smooth Snake.
- austriaca var. aegyptiaca ° — ملساء مصریة *
- getula ° — جتلی *
- girondica ° — جیرندیة *
- laevis Sehlegel see Macroprotodon cucullatus
- Dendrophis Fitzinger. ° دندرف : الاقرل *
- Syn. Ahaetulla Gray. Tree - Snake.
- pictus ° — مبرقش *

Syn. Coluber flavescens s. aesculapii
 Coluber longissimus. Aesculap - Snake.
 Pareas (Elien). Callipareas (Vatinus).
 Pharias (Ravisius Textron). Paron and
 Pareum (Baron) Ein Baggen Schlang
 (Germ). Bissabona. Patavii Anza, Bo-
 noniae Bissa Angela (It.). Couleuvre
 d'Esculape. Serpent d'Esculape. Serpent
 d'Epidaure. Anguis aesculapii vulgaris
 Serpent d'Esculape commun. Anguis
 Aesculapii niger. Serpent d'Esculape noir.

- Coluber catenifer ٥ قلاب سالي
 — corais ٥ قري
 — flavescens ٥ مصفار
 — flavus ٥ اصفر : ابن طبق *
 — latonius Merr. ٥ لطوني

Syn. Coluber lubriens.

- longissimus ٥ مديد
 — leopardinus, see C. situla
 — natrix. see Tropidonotus natrix.
 — prester Linn. ٥ اسود

Syn. Vipère noire.

- quatuorlineatus s. quaterradiatus ٥ قلاب رباعي

Syn. Elaphis quatuorlineatus.

- sayi see Pityophis trilineatus.

Nothopsis ° تنيس : ابو البحرى *

Stoliczkaia ° صلفزكي : ابو العاصي *

Subdivision (c) DASYPELTINÆ. ° دسباطية

Syn. Rhachiodontinæ الحيات الآكلة البيض

African egg - eating snakes.

Dasypeltis Wagler 1830 ° دسباط : ابو عمان *

— scabra. Linn. ° دسباط خشن، حية الفيوم

Syn. Dasypeltis scaber Gasco. Dasypeltis

fasciatus. Eyervreter. Egg - eating snake.

African Egg - eating snake,

Snake of the Fayoum.

— unicolor ° دسباط ثابت

Nymphophidium ° نمفم : ابو مذعور *

Syn. Indian Coronelline.

Subdivision (d) COLUBRINÆ. ° قلوبرية : ثعبانية

Syn. Colubrines. Rat Snakes,

Aglyphous colubrines

Atractes ° عطرقت : ابو وثاب *

Calamaria ° قلمريا : أبو يقطان *

Coluber Linn. (٣١٧:٧ . ب . ابن سينا . ب . ٧ : ٣١٧)

Syn. Rat Snakes. Racers. Couleuvre (Fr.)

— Aesculapii Sh. ° — اسقلاب : الحفش *

Haplopetura	هبلطرة
Tarbophis Fleischmann. 1331	طریف
— fallax Fleischmann	— سوری
— savignyi Boulenger 1896	— سفین
— guentheri Anderson	— جنر
— iberus Eichwald.	— ایری
— rhinopoma Blanford.	— انوف
— variegatus, Reinhardt	— ارقش
— semiannulatus Smith.	— هلالی
— obtusus Reuss, see Dipsas aegyptiacus	

Subdivision (b) ACROCHORDINÆ. اقرکردینه

Achrochordus Hornstedt * اقرکرد : ابو الریم

Syn. Achrocordes.

— fasciatus Shaw. اقرکرد صفاقی

Syn. L'oular - limpé (Fr.)

— javanicus Lac. اقرکرد جاوی

Syn. Anguis granulatus Schn.

Syn. Javan Wart Snake.

Oular carou de Java.

Chersydrus Cuv.

قرصدر

Syn. Chersydre (Fr.)

— granulatus

قرصدر محب

Family VII. COLUBRIDÆ. عائلة القلبرية : الثعابين (ب)

Syn. Colubrids, Colubrides, Couleuvres (Fr.)

Group A. AGLYPHA. اغليفة °

Syn. Aglyphous Colubridæ. Aglyphes (Fr.)

Subdivision (a) DIPSADINÆ. دبسادنية (م) °

المعطشات (م)

Amblycephalus ° امبلقفل : الذيداق *

— monticola ° — اككي

Dipsas ° دبساس (م) : طفارة * معطشة (م)

Syn. Tree Snake. Dipsas de Laurenti.

— aegyptiacus Schlegel 1837

° دبساس مصري : ناظر (م) ابو عيون (ا) عيون (ش)

Syn. Dipsas obtusa Werner.

Dipsas (Telescopus) aegyptiaca. Dipsas

(Telescopus) obtusus Boet. Tarbophis obtusus

Tarbophis dhara Anderson. Telescopus.

Telescopus obtusus Dum. & Bibr. Coluber

obtusus Reuss. Coluber dhara Forskal.

— bucephala ° دبساس بقفلى

— dendrophile ° — شجري

— fasciata ° — صفافي

— indica Nob. ° هندي

Syn. Coluber bucephalus Sh.

Eryx. thebaicus Reuss. 1834.

◦ اريقس طيبى : حية دفانة (١)

Syn. *Eryx scutata* Gray. *Eryx jaculus*

var. *senaariensis*. *Eryx de la Thebaïde*

Eryx thebaicus. *Eryx colubrinus* Daud. *Tortrix*

colubrina. *Gongylophis thebaicus*. *Eryx jaculus*

var. *surinamensis*. Egyptian Sand Boa, Theban

Sand Boa.

Eryx jayakari ◦ اريقس جيکار

Syn. *gayakar's* Sand Boa.

— *johnii* ◦ اريقس يحيى

Syn. Indian Sand Boa.

— *mulleri* Blgr. ◦ — مولر

— *scutata* Grey. ◦ اريقس ادرع

Eunectes ◦ أنقطنس : الحيات * اونكتس (ب : ٥٠٠ : ٦٠٠)

— *murinus* ◦ — جرذى

Syn. *Anaconda*, Giant *Anaconda*.

— *notreus* ◦ أنقطنس اصغر

Syn. *Smaller Anaconda*.

Lichanura ◦ الخنزورة : الاخزم *

Pelophilus ◦ بلوفيل : الحشاش *

Syn. *Pelophile* (Fr.)

— *fordi* ◦ — فورد

Ungalia ◦ أنغلى : الصمة *

Charina

○ شريعة : ابو يحيى *

— bottae

١٥ - ١

Corallus

✱ قرآن : الالهة ✱

Syn. Xiphosomes

— madagascariensis

○ — مدغشقری

Syn. Madagascar tree Boa.

Enygrus

○ انقرة : الرأي *

Epicrates

* ٥ ابقريط : الشجر

○ اريقس : اركس (ب: ٧: ٣١٢) حية دفانة (ا) Eryx Daud

Syn. Erix, Sand Boa, Sand Snake. (۱) هراشی

— conicus

○ ارقس مخروطي^١

Syn. Conical Sand Boa.

— jaculus Hasselq. and Linn. : اريقس قاذف .

شقذہ (ش) (مصر) دساس (ا) طرايشي (ا)

Syn. *Eryx cerastes* Daud.

Anguis jaculus. Anguis miliaris Pallas. Tortrix.

colubrina Merr. Anguis cerastes Hasselquist.

Anguis colubrinus. Eryx turcica Daud.

Eryx du Delta. Eryx familiaris. Eryx miliaris.

Eryx jaculus var. *teherana*. *Eryx jaculus* var.

miliaris. Erix turcica, Boa turcica. Anguis.

helluo. Tortrix miliaris. Tortix gracilis.

Tortrix eryx. Pseudoboa turcica. Boa tartarica.

- Buffalo-snake, Constrictor constrictor,
 Devin. serpent Devin, Boa constrictor (Fr.)
- Boa cenchris. L. ° بواء شبكي
- Syn. Aboma Porte-Anneau (Fr.) Boa cenchrys Pr.
- dumerili ° بواء دمربيل
- empereur Daud. ° — سلطاني
- Syn. Devin (Fr.)
- hipnale ° — صلي
- hortulana Linn : ° — حدائق
- Syn. Boa broderie, Elegant (Fr.)
- madagascariensis see
- Corallus madagascariensis.
- Merremii ° — مرّمي
- Syn. Xiphosoma dorsale,
- murina Linn ° — جردني
- Syn. Anaconda. Anacondo (Fr.)
- scytale Linn. ° بواء حاصد
- Syn. Scytale coronata Merr. Anacondo
- Les Scytales Merr. Pseudo-Boa Schn.
- viperina ° بواء افهي
- Casarea ° قظرية : ابو حيان *
- Syn. Round-Island Snake
- dussumieri ° — دسمرية

Python reticulatus

○ بيتون شبكي

Syn. *Boa reticulata* Schn. Reticulated

Python, *Python reticulé* (Fr.)

— *sebae* Gmel.

○ بيتون سبائي

Syn. African *Python*. Rock *Python*. *Python de Séba*

— *spilotes*

○ بيتون انقط

Syn. Carpet-Snake. Australian Carpet-snake.

Lexocemus

○ لقصم ، الفول *

— *bicolor*.

○ متلون

Sub-family B. — BOINÆ. البونية : الاحناش (ب) ○

Syn. *Boas*. *Boas* (Fr.)

Boa Linn.

○ بواء : حنش (ب ٧ : ٣١٢)

— *aquatica* Linn. (ب ٧ : ٣١٣) مائي : حنش الماء ○

Syn. *Anacondo* (Fr.)

— *canina*

○ — كلي

Syn. *Xiphosoma araramboja* - *Bojobi*

— *carinata*

○ — قاعى

Syn. *Ocellata*.

— *constrictor* Linn.

○ — حاصر : البواء

Syn. *Boa contortrix* Linn. *Coluber constrictor* Linn.

The *Boa*. *Boa-Constrictor*, *Constrictor*,

Syn. Earth snake of Ceylon.

Urepeltis Cuvier — كفير

— grandis s. philippinus. — اكبر فلبيني

Family V.-XENOPELTIDÆ. عائلة زنباطية

Xenopeltis Reinwardt. * زنباط : المسود

— unicolor Reinwardt. — ثابت

Syn. Xenopeltis concolor Reinwardt.

Family VI. BOIDÆ. عائلة الدوية

Pythons and Boas الشجمان (ب) والاحناش (ب)

Sub-family A.PYTHONINÆ بيثونية

Syn. Pythons الشجمان (ب ٧ : ٣١٢)

Pythons, Pythonines, Pythonides (Fr.)

Python Daudin. — بيثون : الشجاع (ب)

— molurus (ب ٧ : ٣١٢) هندی : الشجاع المنمر

(ب ٥ : ١٥٠) الحية الصخرية

Syn. Python of India. Indian Python.

Rock-snake of India. La molure (Fr.)

— regius (ب ٧ : ٣١٢) بيثون ملكي، الشجاع الملكي

Syn. West African Python. Royal Python.

Python royal (Fr.)

Family III, ILYSIIDÆ. الحيات الاسطوانية. * عيلسية : °

Syn. Cylinder Snakes. Les Rouleaux (Fr.)

Anomalochilus ° انماخل

— webri ° انماخل وبر

Cylindrophis ° سلندرف : العميج *

— rufus ° احمر

Ilysia Hemprich and Fitzinger. * عيلسى : العومج *

Syn. Anilius Oken. Torquatrix Gray. Tortrix

Rouleau, Ilysie (Fr.) (ب ٧ : ٣١٢)

— scytale ° عيلسي حاصدة

Syn. Tortrix scytale, Coral Snake

of Tropical South America.

Family IV. — UROPELTIDÆ. يرابطية : الحيات الدرعاء. °

Syn. Rhinophidæ. Uropeltidés (Fr.)

Earth-snakes. Shield snakes, Shield-tailed snakes, Shield-tails and peg-tails.

Rhinophis ° رنوف : العرزم *

— sanguineus ° دموي

Uropeltis. ° يرابط : الضئيلة *

— ceylanicus Nob. ° سيلاني

Typhlops leucorhons Oppel.	طغاب ابيض	°
— oxyrhynchus Schn.	بهنسي	°
— philippinus Nob.	فيليبيني	°
— punctatus	ارقط	°
— septemstriatus Schn.	سباعي	°
— vermicularis	دودي	°

Family II.—LEPTOTYPHLOPIDÆ عائلة ° لبطفابية

Syn. Glauconiidae, Blind Snakes. الحيات العمياء

Glauconia Gray. 1845 غلقني : العوهمج *

— algeriensis	جزائرية	°
— Cairi Dum. and Bibr.	قاهرة : باح (اندرسن)	°

Syn. Stenostoma Cairi Dum. & Bibr. 1844

— dulcis	حلوة	°
— fitzingeri	فيتزنجير	°

Syn. Stenostoma fitzingeri

— humilis	ذليلة	°
— macrolepis	حرفقية	°
— macrorhynchus	انوفية	°

Syn. Stenostoma macrorhynchum

Leptotyphlops	لبطفاب : العيف *	°
— albifrons	اشقر	°

Latin, English, French and Arabic Terminology
OF OPHIDIA.

Class - REPTILIA فصيلة = رباطية ، الزواحف
Order OPHIDIA. رتبة = أوفيدية : الحيات ، الهزلي *
Syn. Serpentes, Snakes, Serpents.
Ophidiens, Serpents (Fr.)

Family I. — TYPHLOPIDÆ عائلة = طفيلية
Syn. Blindworm Snakes. * الحيات الدودية العمياء
Typhlopides, Opoterodontes (Fr.)

Anomalepis انمايب =
— mexicana « مكسيكي : العشان » *
Typhlops Schn. طفاب : الهلال *
— albifrons — اشقر =
— braminus Nob. — برمني =

Syn. Eryx braminus Daud.

Tortrix russellii Merr.

Rondotatuloopam. Russel.

— cinereus, Schn. — سنجابي =
— crotatatus Schn. — متعقم =

(تنبية) وضعت العلامات الآتية قبل الكلمات العربية

أو بعدها لتمييزها

٥ قبل الاسماء المعربة

* قبل الاسماء المترجمة } وجميعها من وضعنا

* بعد اسماء الحيات العربية المحض

(ا) كتاب اندرسن : حيوانات مصر

(ب) العلامة بطرس البستاني في دائرة معارفه

(ش) الدكتور محمد بك شرف . بالقاموس العالمي

(م) الدكتور امين باشا المعلوف . معجم الحيوان

وقد اوردنا الاسماء العربية المحض مضبوطة بالشكل

في الصفحات ٥٩ - ٦٣ من هذه الرسالة

لا شريك له فيه، لذلك نرحب بالنقد سواء كان بريئاً أو مغرضاً،
مادام القصد منه تحسين هذا المجهود ، ونشكر المهاجرين قبل
المدافعين فالعلم ليس وقفاً على فئة خاصة بل مشاعاً للجميع .

ولقد حاولنا بكل ما في مقدورنا أن نجعل الالفاظ المعربة
مستساغة ، تشبه الالفاظ العربية ، حتى ندخل في روع
الذين يستعملونها في المستقبل أنها عربية محض ،
فلا يجدوا غشاضة في استعمالها أو صعوبة في نطقها .

وسنوالي إذا كانت في الأجل بقية ، تعريب جميع
أسماء الحيوان والنبات ، فن قدرنا خسينا النجاح
وإن عجزنا فذلك أمر الله ولا راد لقضائه .

وانا لنذكر بالشكر الجزيل حضرة صاحب العزة توفيق بك
البردى ناظر المدرسة الخديوية الثانوية بالقاهرة سابقاً
لمساعدتنا في وضع هذه العجالة وغيرها بامدادنا بالمطازن الملية
بالمصطلحات وكذلك حضرة الاستاذ روفائيل افندي
ارمانيوس الصيدلي الشهير بطنطا لمساعدتنا في التصحيح
والتحقيق

جر جس فيلوثاؤس عوض دكتور رمسيس جر جس
طنطا اول نوفمبر سنة ١٩٣٤

أسماء الحيات في جميع القواميس الموضوعية الآن ، فجميعها
من أمهات لغة العرب حوالى المئتي اسم ، ومن أسماء
الانواع ألفاً ، ووضعنا لها مرادفات الانجليزية والفرنسية
حتى تسهل مراجعتها وتحقيقها على كل من أراد ذلك . وقد
ذكرنا أسماء جميع مراجعنا في آخر هذه النبعة ، ولم نورد آراء
جميع المؤلفين فراراً من التطويل بل اعتمدنا الرأي المتفق
عليه ، فاذا اختلفوا أخذنا بالأرجح والأقرب الى العقل .

وقد نحونا ، عند وضع هذه المصطلحات ، مناحي العرب
في اقتباس الالفاظ الاعجمية ، وتابعنا الفرنجة ، فجعلنا لكل
نوع . من الحيات اسمين : الاول اسم الجنس وعربناه عن
اللاتينية ، والثاني اسم النوع وترجمنا معناه بالعربية .
ولم نعرب أو نترجم جميع المترادفات ، سواء كانت لاتينية
أو انجليزية أو فرنسية ، إذ يحاول الغربيون الآن التخلص
منها ، فلم نجد من الصواب ونحن أحوج الى الجهود منهم ،
أن نحمل اللغة عبئاً ثقيلاً من الالفاظ ، لا يلبث أن يسبب
الخلط ، ويسهل الوقوع في الخطأ .

ولسنا نعتقد أو ندعى الكمال في عملنا ، فالكمال لله وحده .

الانجليزي عربي نحو العشرين سنة . وفيما نحن نعمل وجدنا
الفرصة قد سنحت لنا لأن نخدم وطننا العزيز خدمة حققة ،
لا نطلب من وراءها جاهاً ولا مالاً ، متطوعين غير مأجورين .

هالنا ما رأينا من اضطراب مصطلحات اسماء الحيوان
والنبات ونقصها الفاضح فآلينا على أنفسنا أن نجتمع كل ما في
اللغة من شوارد ونضع كل مصطلح في نصابه لا ننقد أحداً
ولا نحاول الخط من قيمة عمله ، بل ننبي ، مجددين غير هدامين .
ولما كان جميع سكان العالم من القطب الشمالي الى القطب
الجنوبي يستعملون الاسماء العلمية الافرنجية ومعظمها لاتيني
ويوناني وجدنا من العبث أن نقطع تلك الصلة ببقية العالم
المتمدن ، فعربنا المصطلحات اللاتينية وجعلناها أسماء علمية
ووضعنا ما يقابلها من العربية كمرادف لها ، حتى لا يحدث
لبس ولا ابهام . فجميع الأمم تستعمل الاسماء العلمية بلا تردد ،
لا ترى في ذلك حطة ولا غضاضة . وإذا أرادوا الكتابة عنها للعامة
وضعوا الاسم الوطني بدلاً منه ولو أنه لا يقوم مقامه في الدقة .

وقد هالنا بمناسبة بحث أحدنا موضوع استعمال ذفاف
الناغة (الكوبرا) في علاج السرطان ، الخلط الفظيع في

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

المصطلحات العلمية العربية

— ١ —

تتطلع الى الجمع اللغوي الملكي المصري عيون
خمسين مليون نسمة ، ينظفون بالضاد ، كلهم امال أن
يقلل العربية من كبروتها وينقيها من سباتها ، بعد أن
ظلت قروناً هدفاً لكل من أراد أن يتلاعب بمصطلحاتها.
وقوى هذا الامل أخذ الحكومة على عاتقها تنظيمه بما
لها من حول وبما لديها من وسائل . والجميع يتوسمون فيه
أن يحقق آمالهم فيسد بأعماله احتياجات ابناء العربية .

— ٢ —

ولما كان هذا الموضوع متشعب الاطراف متسع النواحي ،
لن يقدر الجمع على اتمامه قبل سنوات عديدة ، وجب على كل
غيور على بلاده وحياتها العلمية ، أن يشترك بقدر امكانه من ناحيته
بمساعدة هذه الحركة المباركة ، حتى فصل الى الغرض الاسمي .
ولقد اشتغل أحدنا من نصف قرن في البحث في اللغة
العربية وما لها من علاقة مع القبطية والعبرية واليونانية فجمع
معجماً قبطياً عربياً لا تينياً ، وعمل الاخر في قاموس علمي لا تيني

598.12
A96mA

مكتبة جامعة الاسكندرية
الاربعاء اول رجب سنة 1344
والمستطاع

LATIN, ENGLISH, FRENCH
AND ARABIC TERMINOLOGY
OF OPHIDIA

— الرسالة الاولى —

المصطلحات العلمية العربية

وما يقابلها باللاتينية والانجليزية والفرنسية

لاسماء الحيات

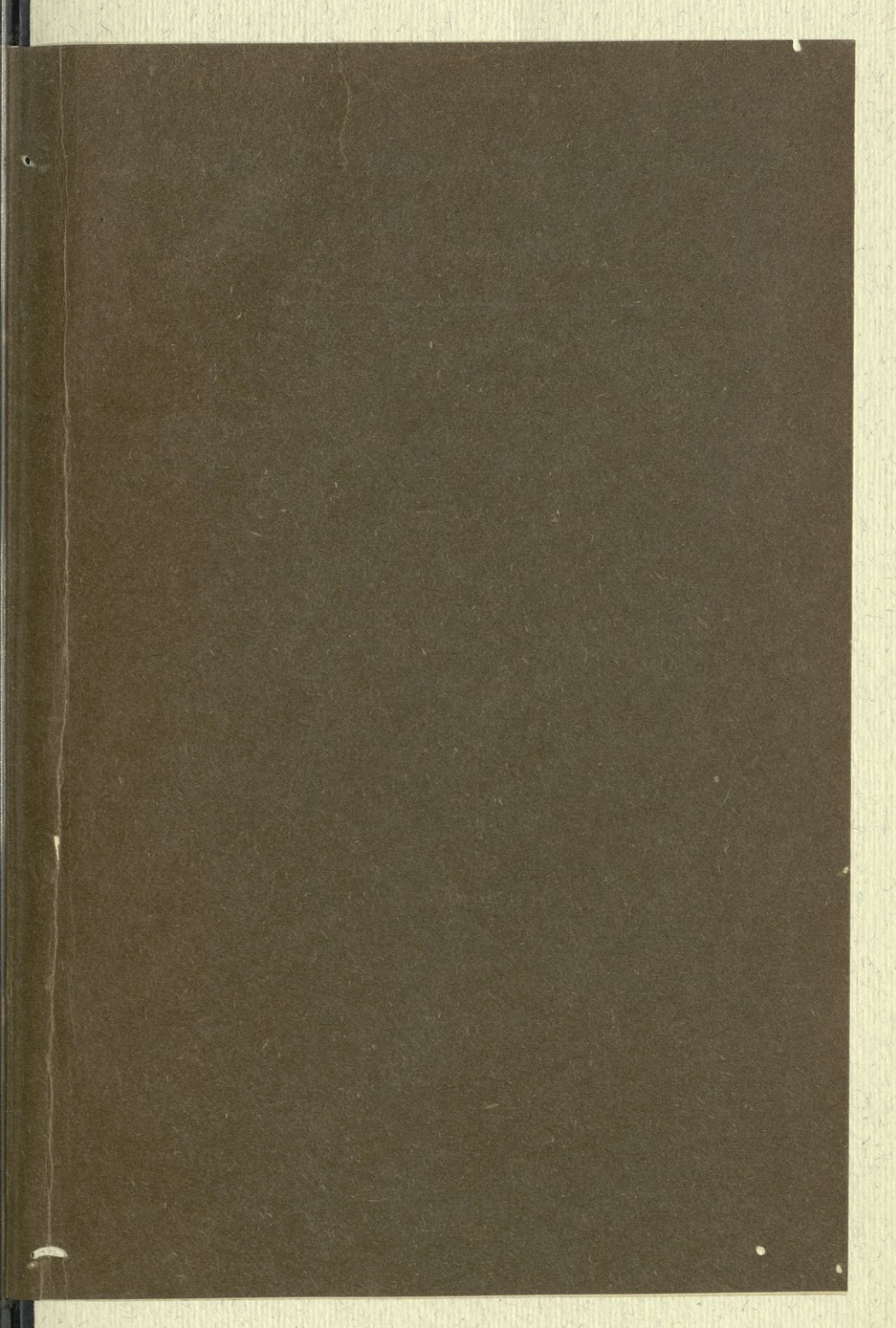
بقلم

جرجس فيلوثاؤس عوض

و

دكتور رمسيس جرجس

المطبعة المصرية الاهلية الحديثة بالقاهرة 68336





598.12
A96 m A

AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT
BEIRUT

598.12
A96mA